

Información y recursos para inquilinos de la Ciudad de Nueva York afectados por el COVID-19

Última actualización: 27 de mayo de 2020

Puede encontrar la versión digital actualizada de esta hoja de datos en el sitio web de la [Oficina del Alcalde para la protección de inquilinos \(Mayor's Office to Protect Tenants\)](#).

Si es inquilino en la Ciudad de Nueva York y enfrenta dificultades como consecuencia del COVID-19, cuenta con los siguientes recursos. Si tiene preguntas o necesita ayuda, la Ciudad está para ayudarlo.

Si desea obtener más información, comuníquese con la oficina del alcalde para la protección de inquilinos o la línea de asistencia general para inquilinos de la Ciudad (que puede brindar atención y asesoramiento legal gratuitos para inquilinos) al 311, o complete el [formulario Contáctenos](#).

Además, puede enviar un mensaje de texto con la palabra 'COVID' al 692-692 para recibir actualizaciones importantes relacionadas con el COVID-19 en su teléfono. Puede enviar un mensaje de texto con la palabra 'COVIDESP' para recibir actualizaciones en español.

Si se redujo su horario laboral como resultado del COVID-19 y no puede pagar el alquiler

- Visite la [página Access HRA](#) para solicitar ayuda con dinero en efectivo y otros beneficios que pueden servirle para pagar el alquiler y artículos de primera necesidad.

Si se enfrenta a un desalojo o recibió una intimación de desalojo

- Desde el 16 de marzo de 2020 hasta el 20 de junio de 2020, se suspenderán todos los juicios de desalojo en Nueva York. El estado ha extendido hasta el 20 de agosto de 2020 la moratoria de desalojo para casos de falta de pago derivados del COVID-19.
- Los arrendatarios residenciales de la Ciudad de Nueva York tienen disponible atención y asesoramiento legal gratuito. Si desea acceder a estos servicios, llame al 311 a la línea de asistencia general para inquilinos de la Ciudad o complete el [formulario Contáctenos](#) de la oficina del alcalde para la protección de inquilinos.

Última actualización: 27 de mayo de 2020



- Toda persona que tenga conocimiento de alguaciles de la Ciudad que intenten ejecutar una orden de desalojo durante la suspensión pueden denunciar esta actividad llamando al Departamento de Investigación (Department of Investigation, DOI) de la Oficina del Alguacil de la Ciudad al 212-825-5953.
- El Tribunal de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York se encuentra abierto para casos de emergencia, que incluye el hecho de que el propietario lo deje fuera de su hogar sin una orden judicial, si necesita reparaciones de emergencia o si necesita servicios cruciales como calefacción o agua caliente. Puede iniciar un caso de emergencia en forma electrónica o por teléfono, y comparecer sin concurrir al edificio de un tribunal. El tribunal reprogramará la mayoría de los otros asuntos, incluidas las comparecencias regulares ante el tribunal de la vivienda, y notificará a las partes a través de tarjetas postales. Para obtener más información, visite www.nycourts.gov o llame al 833-503-0447 (línea gratuita).
- El propietario no puede desalojarlo, echarlo ni pedirle que abandone su apartamento por tener COVID-19.
- El propietario no puede desalojarlo, echarlo ni pedirle que abandone su apartamento por estar en cuarentena domiciliaria.
- El propietario no puede discriminarlo, echarlo ni pedirle que abandone su apartamento por miedo o estigma en torno al COVID-19, incluida la discriminación o el acoso por motivos de raza, nacionalidad, discapacidad u otras clases protegidas. Si usted sufre discriminación y acoso por parte del propietario, llame al 311 o visite la página de la [Comisión de Derechos Humanos de la Ciudad de Nueva York \(NYC Commission on Human Rights\)](#) y complete el formulario para denunciar discriminación.
- Estar en aislamiento o cuarentena en un hospital u otro centro no modifica su alquiler; su apartamento continúa siendo su residencia principal.
- Aún así debe pagar el alquiler durante la cuarentena o en cualquier momento que esté en un centro médico, como sucede en el caso de cualquier enfermedad.

Si está desempleado y se enferma por coronavirus o necesita estar en cuarentena domiciliaria

- Si trabaja en la Ciudad de Nueva York más de 80 horas por año calendario, y su empleador tiene cinco o más empleados, su empleador debe proporcionarle un mínimo de 5 días (40 horas) de licencia paga que usted puede usar si tiene una afección médica o para cuidar de un familiar que tenga una afección médica. Si su empleador tiene menos de cinco empleados, usted obtiene cinco días (40 horas) de licencia no paga. Para obtener más información y consultar los tipos de trabajadores cubiertos, visite la página

del [Departamento de Asuntos del Consumidor de la Ciudad de Nueva York \(NYC Department of Consumer Affairs\)](#).

- Los trabajadores del Estado de Nueva York tienen hasta 10 semanas de licencia paga para cuidar de un familiar con una afección médica grave. Esta licencia posiblemente no pueda usarse para su propia afección médica. Para obtener más información, visite el sitio de recursos de la [Nueva licencia paga para COVID-19 de la Ciudad de Nueva York](#).
- La Ley de Licencia Familiar y Médica cubre hasta 12 semanas de licencia no paga si tiene una afección médica grave o cuida de un familiar con una afección médica grave. Debe haber trabajado para su empleador durante un año y su empleador debe tener 50 o más empleados. Para obtener más información, visite la página del [Departamento de Trabajo de EE. UU. \(U.S. Department of Labor\)](#).
- Si se encuentra enfermo, además puede solicitar una adaptación razonable, como una licencia, de conformidad con las leyes que prohíben la discriminación por discapacidad. Para obtener más información, visite la página de la [Comisión de Derechos Humanos de la Ciudad de Nueva York \(NYC Commission on Human Rights\)](#).
- Si tiene preguntas sobre sus derechos en el lugar de trabajo o si piensa que se han infringido sus derechos laborales, llame al 311 o visite la página de la [Comisión de Derechos Humanos de la Ciudad de Nueva York \(NYC Commission on Human Rights\)](#) y complete el formulario para denunciar discriminación.

Si tiene COVID-19, está en cuarentena domiciliaria o trabajando desde su hogar y tiene inquietudes sobre la construcción en su edificio

- Conforme al Decreto Ejecutivo 202.6 y las directrices consecuentes de la Corporación Empire State Development, toda construcción no esencial se suspende por la duración de este estado de emergencia. Se exceptúan los siguientes:
 - obras de construcción necesarias para proteger la salud y seguridad de sus ocupantes;
 - obras de construcción necesarias para que un lugar sea seguro antes de la suspensión;
 - obras de construcción limitadas a un solo trabajador;
 - obras de construcción relacionadas con servicios públicos, centros hospitalarios/para atención de la salud, viviendas asequibles y de transición.
- Para obtener más información sobre estas pautas, visite el [sitio web de Actualizaciones del COVID-19 del Departamento de Edificios \(Department of Buildings, DOB\)](#).



Mayor's Office to
Protect Tenants



- Puede comunicarse con el Departamento de Edificios y compartir sus inquietudes y dudas. Envíe un mensaje de correo electrónico a **COVID-19@buildings.nyc.gov**
- Si se observan trabajos de obra en construcción que se realicen infringiendo esta suspensión, se debe llamar al 311 para una inspección de prioridad.
- **Mapa de construcción esencial:** el DOB ha creado una nueva herramienta de mapa que identifica los lugares de construcción esenciales o de emergencia que están autorizados a continuar trabajando como ayuda para implementar la prohibición de construcción no esencial: <https://www1.nyc.gov/assets/buildings/html/essential-active-construction.html>

Si usted es titular de vales de Section 8 (Sección 8)

Para titulares de vales del Departamento de Preservación y Desarrollo de Viviendas (Department of Housing Preservation and Development, HPD):

- La Oficina de Atención al Cliente de la Sección 8 del HPD en 100 Gold Street se encuentra cerrada para interacciones presenciales hasta próximo aviso.
- El HPD otorgará automáticamente tiempo adicional para cualquier persona que tenga un vale activo. Los clientes no necesitan comunicarse con el HPD para solicitar una extensión.
- Todas las cancelaciones de subsidios en proceso se suspenden hasta próximo aviso. Todas las reuniones extraordinarias e informativas para inquilinos se posponen y serán reprogramadas. Todas las audiencias de apelaciones se cancelan hasta próximo aviso. **El HPD continuará pagando subsidios hasta que se tomen las decisiones finales.**
- Todas las inspecciones de estándares de calidad de vivienda de la Sección 8 que no son de emergencia se suspenden hasta próximo aviso.
- El equipo de la Sección 8 del HPD está disponible para atención al público:
 - Los titulares de vale que enfrentan dificultades como consecuencia de la disminución de los ingresos deben completar el **Reporting Income Decrease form (Formulario para informar una disminución de ingresos)** y enviarlo a DTRIncomeDecrease@hpd.nyc.gov o por fax al 212-863-5299.
 - Los propietarios de edificios deben enviar un mensaje de correo electrónico a DTROS@hpd.nyc.gov o enviar un fax al 212-863-8526.



[Para titulares de vales de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York \(NYC Housing Authority, NYCHA\):](#)

- La Extranet del propietario (Owner Extranet) y el Portal de autoservicio (Self-Service Portal) continuarán disponibles para la presentación en línea de solicitudes, documentos y actualizaciones de estado de la Sección 8.
- Las operaciones del Centro de atención al cliente (Customer Contact Center, CCC) se suspenden para las solicitudes y entrevistas sin cita previa de la Sección 8 hasta próximo aviso. Si tiene preguntas o inquietudes, puede comunicarse con la NYCHA a S8.info@nycha.nyc.gov.
- La NYCHA invita a las familias que no pueden pagar el alquiler por la pérdida de los ingresos a que visiten el Portal de autoservicio (Self-Service Portal). Los participantes de la Sección 8 pueden denunciar una disminución en el ingreso familiar completando una Renovación de certificación provisional a través del Portal de autoservicio (Self-Service Portal) de la NYCHA en <https://selfserve.nycha.info>. Las familias sin acceso a Internet pueden enviar una solicitud a P.O. Box 19196, Long Island City, NY 11101-9196.
- Las renovaciones de certificación provisionales y anuales que conducen a un aumento del alquiler se procesarán con una fecha de entrada en vigencia posterior para evitar aumentos inmediatos a los hogares durante este tiempo.
- Las entrevistas de elegibilidad para solicitantes y las reuniones extraordinarias informales se realizarán por teléfono.
- Las renovaciones de los acuerdos de arrendamiento y los cambios a los contratos de alquiler deben presentarse en línea y enviarse por [correo electrónico](#) a lrinfo@nycha.nyc.gov.
- Los paquetes de alquiler se aceptarán por correo electrónico a s8.rtu@nycha.nyc.gov
- Se suspendieron los procesos de rescisión por 60 días como mínimo, que se evaluarán según sea necesario. Esto incluye procesos de rescisión relacionados con la renovación de certificación anual, inspecciones y fraude.
- Se están procesando las solicitudes de transferencia, pero hay demoras en el correo para recibir el vale de transferencia. Verifique periódicamente el Portal de autoservicio (Self-Service Portal), desde donde podrá imprimir vales, si es posible.
- La NYCHA no está llevando a cabo inspecciones de estándares de calidad de vivienda (Housing Quality Standards, HQS) hasta próximo aviso.
- Vuelva a visitar el sitio web de la NYCHA para consultar si hay actualizaciones.

Si usted es residente de la NYCHA, es posible que reúna los requisitos para una reducción del alquiler debido a las dificultades para pagar el alquiler

Un hogar puede reunir los requisitos para una reducción del alquiler en función de una [dificultad para pagar el alquiler](#). La NYCHA ha simplificado su Política de dificultad con el alquiler para facilitarle más que nunca la reducción de su alquiler durante la crisis del COVID-19.

Si en el trabajo redujeron su carga horaria o si perdió el empleo, puede completar una Renovación de certificación provisional ahora mismo.

- Las familias ahora pueden enviar las Renovaciones de certificación provisional por cambios en los ingresos a través de la interfaz nueva y simplificada del [Portal de autoservicio \(Self-Service Portal\)](#).
- No hay un período de espera para presentar la solicitud.
- Hasta próximo aviso, los residentes de la NYCHA pueden AUTOCERTIFICAR su pérdida de ingreso. Esto significa que los documentos de respaldo tales como los recibos de pagos, una carta del empleador o la verificación de beneficios de desempleo, que generalmente son necesarios para presentar la Renovación de certificación provisional, no son obligatorios en este momento.
- Las familias ahora tienen la posibilidad de comunicarse con el Centro de atención al cliente (Customer Contact Center, CCC) para presentar estas solicitudes por teléfono. Nuestro personal del Centro de atención al cliente (Customer Contact Center, CCC) está preparado para responder preguntas relacionadas con las Políticas de dificultades con el alquiler en respuesta al estado de emergencia causado por el COVID-19. Las familias pueden llamar al 718-707-7771 y seleccionar la opción 5.
- (A partir del 15 de mayo de 2020) El sitio web de la NYCHA disponible para el público general contará con una página dedicada específicamente a la Dificultad de alquiler. Las familias pueden ver diversos documentos que describen la Política de dificultad con el alquiler al igual que instrucciones sobre cómo completar una solicitud de Renovación de certificación provisional a través del Portal de autoservicio (Self-Service Portal) o con el Centro de atención al cliente (Customer Contact Center, CCC). [Haga clic aquí para consultar:](#)
 - Preguntas frecuentes para residentes
 - Volante de dificultad con el alquiler

- Instrucciones para residentes sobre cómo completar una solicitud de pérdida/reducción del alquiler provisional debido al COVID-19 en el Portal de autoservicio (Self-Service Portal)
- Solicitud de Renovación de certificación provisional (Interim Recertification) en 13 idiomas (también disponible como una referencia en la Biblioteca de formularios y referencias)
- Lista de todas las Oficinas de Administración de Propiedades (Property Management Offices) con número de teléfono de contacto

Si tiene preguntas sobre la administración de su edificio

Las pautas del Departamento de Salud e Higiene Mental de la Ciudad de Nueva York (New York City Department of Health and Mental Hygiene) ofrecen respuestas a los propietarios y administradores de edificios residenciales y comerciales de preguntas frecuentes sobre la enfermedad por coronavirus de 2019 (COVID-19), tales como precauciones y medidas de seguridad específicas. Para ver la información más actualizada, consulte la sección “Residential and Commercial Buildings Frequently Asked Questions” (Preguntas frecuentes sobre edificios residenciales y comerciales) en la página de Empresas y Otras instalaciones en nyc.gov/health/coronavirus.

- El propietario o administrador de la propiedad debe asegurar la limpieza y desinfección frecuente de las áreas comunes.
- En general, el personal del edificio debe usar una mascarilla cuando no puedan mantener una distancia mínima de 2 metros (6 pies) de separación entre ellos y otros.
- En un edificio grande donde pueden dejarse paquetes en el vestíbulo o con el personal de recepción, el personal del edificio puede ayudar a los ocupantes del edificio al dejar las entregas en sus puertas. Algunos servicios de entrega (por ejemplo, Uber Eats, FeshDirect, Amazon) también tienen una sección de “instrucciones especiales” donde las personas pueden introducir más información y solicitudes, por ejemplo, que los paquetes se entreguen en la puerta, o enviar mensajes de texto/llamar y dejar los paquetes en la puerta para minimizar el contacto entre personas y tocar superficies.
- Si no se presenta a trabajar el personal del edificio, el administrador o propietario de su edificio debe considerar contratar personal de respaldo o solicitar a voluntarios ocupantes del edificio que ayuden con la entrega de los paquetes, limpieza y

desinfección de rutina y otras tareas en el edificio según corresponda, respetando el distanciamiento social en todo momento.

Si corre riesgo de violencia doméstica

- Los edificios de los Centros de Justicia para las Familias (Family Justice Center, FJC) están temporalmente cerrados. Puede encontrarnos por teléfono para que le brindemos ayuda sobre las previsiones de seguridad inmediatas, asistencia para refugios y recursos comunitarios. Para obtener más información visite www.nyc.gov/endgbv o llame a nuestra línea directa de violencia doméstica las 24 horas al 1-800-621-4673 (1-800-621-HOPE).

Si es inmigrante y tiene preguntas sobre cómo afecta su estado de inmigrante a sus derechos o elegibilidad para los beneficios que pueden servir de ayuda para pagar el alquiler y artículos de primera necesidad

- Para obtener más información sobre inmigración y los servicios de la Ciudad disponibles para usted, llame a la línea directa de la Oficina del Alcalde para Asuntos del Inmigrante (Mayor's Office of Immigrant Affairs, MOIA) al 212-788-7654, de lunes a viernes de 9 a. m. a 5 p. m., o envíe un mensaje de correo electrónico a AskMOIA@cityhall.nyc.gov.
- Los residentes de la Ciudad de Nueva York que tengan preguntas sobre cómo puede afectar el acceso a ciertos beneficios públicos al estado de inmigrante pueden llamar a la línea directa, gratuita y confidencial ActionNYC, al 1-800-354-0365 de lunes a viernes de 9 a. m. a 6 p. m., para acceder a información vigente y confiable, y a contactos de ayuda legal.

Si le diagnosticaron COVID-19 o tiene síntomas del COVID-19 y no puede someterse a aislamiento voluntario en su apartamento

El [Programa de hoteles COVID-19 de la Ciudad de Nueva York](#) ofrece estadias gratuitas en hoteles a neoyorquinos elegibles que no pueden aislarse donde viven y a trabajadores de primera línea del sector de atención médica que desean reducir el riesgo de transmisión en sus hogares.



Mayor's Office to
Protect Tenants



- Si usted está enfermo con lo que podría ser [COVID-19](#) y no puede vivir apartado de las demás personas en su hogar, puede ser elegible para permanecer en un hotel COVID-19.